

Educational (191³) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. ~~522~~
532

DATED 9 6 1913.

[Despatch Abstract.]

Legislative Council Recording Papers
relating to the question asked by the Hon^{ble}
Mr M Ramachandra Rao Pantulu at
a meeting of the — held on the 16 May 1913
on the subject of the encouragement of vernacular
literature on scientific subjects.

Educational CN^o. 1477
Rep^d 5-5-13

16-2-5-18.]

Educational Department.

The Hon'ble Mr. M. Ramachandra Rao Pantulu.

Question 63. Will the Government be pleased to state whether any, and, if so, what steps are now being taken for the encouragement of scientific literature in the vernaculars and whether any, and what, expenditure has been incurred from Provincial funds for this purpose during the last official year?

[Meeting of the 16th May 1913.]

Apparently the Additional Member means by "scientific literature in the vernaculars" vernacular literature dealing with the several departments of natural science - e.g. "physics, chemistry, botany, zoology, physiology, etc." The encouragement ~~of vernacular~~ Government ~~endeavour~~ should be by one or more of the following methods:--

- (i) by undertaking publications of the kind,
- (ii) by granting financial aid to private agencies to bring forth the publications,
- (iii) by purchasing copies of private publications, and
- (iv) by prescribing the publications as text books.

As evidence of activity under the first head may be mentioned the translation into vernaculars of the Punjab publication on health entitled "Life, Light and Cleanliness", and distribution of copies thereof to all elementary schools under public management directed under G.O.No.226, Fd1., dated 12th March 1912.

⑥

Under the second head may be brought the honorarium of Rs.500 granted to M.R.Py. K. Ranga Chariyer for ~~xxx~~ editing the book entitled "Elementary Botany in Tamil."

Five hundred copies of Rangachari's book were also purchased by Government for distribution. Applications for this form of aid are considered either by Government or D.P.I. At present there is under consideration an application from Vignana Chandrika Mandali for purchase of copies of ~~xxxxx~~ their Telugu publications

on

80507 (A)
9.7.08

(The question relates to
last office year)
do

this year - not
last year

B

has not that
is the one
of

science. It is not ~~too~~ unlikely that the Additional Member's question is prompted by this application.

The prescription of text books is made by the Text Book Committee and this method is not the less potent agency for encouragement. Under rule 12 of the Grant-in-Aid Code and rules 15 and 16 of the Educational Rules schools should not ordinarily go beyond the approved list of text books. The Director may perhaps be able to say what has been done in this direction.

As regards the expenditure in the last official year in this matter, no definite information is available. Something should have been incurred in 1912-13 on the translation and printing of the translation on "Life, Light and Cleanliness". In G.O. No. 321-23, of 20-10-12 caution was accorded to the payment of a remuneration of Rs. 900 to the translator. The file may, if it is submitted, be forwarded to the D.P.I. u.o. for remarks or for suggesting an answer.

Q
9.5.13

Some details are available of the expenditure under 32 Miscellaneous Purchase of books, showing whether any tips, what items & in 1912-13 come under this category.

The following answer, composed with the aid of the D.P.I., is suggested

for 226
12.3.12 (6) (B)

Qm 63

DRAFT ANSWER.

59 (rev)

The action taken has hitherto for the most part been confined to the selection of approved works for use in schools, but occasionally direct aid has been given in the shape of an honorarium to the author or translator or the purchase of copies of his work. The Government are unable to say exactly what expenditure during the past official year should properly be regarded as coming under this head, but the amount was ~~very~~ ^{not} large.

P.

L.D.
10-5-13.

Note.

Very little has been done.

L.D.

H.E. the Governor.

P.

12. 5. 13.

(one copy given to degree)

10/5

don't to x1/6/15
10. 5. 13

The question and answer as finally approved
were as follows: —

Question 59. Will the Government be pleased to state whether any, and, if so, what steps are now being taken for the encouragement of scientific literature in the vernaculars and whether any, and what, expenditure has been incurred from Provincial funds for this purpose during the last official year? Vernacular literature on scientific subjects.

Answer 59—

The action taken has hitherto, for the most part, been confined to the selection of approved works for use in schools, but occasionally direct aid has been given in the shape of an honorarium to the author or translator or the purchase of copies of his work. The Government are unable to say exactly what expenditure during the past official year should properly be regarded as coming under this head, but the amount was not large.

2. The papers may now be recorded. A draft order is submitted for approval.

BP
28.5.13
C. D. M.
6.6.13

66.
16.13

” ” ” ” ” ” 191

Papers regarding the question asked at the Leg Council held
on 16. 5. 13 on the subject of the encouragement of ver-
nacular literature on scientific subjects. 191

[illegible]

ORDER

No. 532 *Vol wis*, dated 8. 6. 1913

Mi

Recorded

१०६

273-5-13

$$\frac{a}{b} \cdot \frac{b}{c}$$

26-13

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

191

READ AGAIN G.O. No. 101 .

, DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DETS.

PAPERS NOT FILLED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH
 IN ORIGINAL.

V.S.—

A = Copy in full
 B = Not to be copied.
 F = Copy abstract only.
 Q = Copy Heading only